ST/LEG/SER.A/311

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered
or filed and recorded with
the Secretariat
during the month of January 1973

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de janvier 1973

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

26 P.

ST/LEG/SER.A/311

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered
or filed and recorded with
the Secretariat
during the month of January 1973

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de janvier 1973

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1973

TABLE OF CONTENTS

Page

Note by the Secretariat 1

PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 12260 to 12285 3

ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations 9

CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat 18

TABLE DES MATIERES

Pages

Note du Secrétariat 1

PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 12260 à 12285 3

ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies 9

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat 18

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistre-

the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

ment et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secretariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré, mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF JANUARY 1973

Nos. 12260 to 12285

No. 12260. AUSTRIA AND GREECE:

Agreement concerning the protection of marks of origin, designations of origin and designations of agricultural, commercial and industrial products. Signed at Athens on 5 June 1970

Came into force on 19 August 1972, i.e. 60 days after the exchange of the instruments of ratification, which had taken place at Vienna on 20 June 1972, in accordance with article XVII (2).

Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Athens on 5 June 1970

Came into force on 5 June 1970 by signature.

Arrangement on the implementation of the above-mentioned Agreement (with annexes). Signed at Vienna on 20 June 1972

Came into force on 19 August 1972, i.e. simultaneously with the above-mentioned Agreement, in accordance with article 2 (1).

Authentic texts: German and Greek.
Registered by Austria on 5 January 1973.

No. 12261. AUSTRIA AND LUXEMBOURG:

Cultural Agreement (with annex). Signed at Luxembourg on 8 October 1970

Came into force on 6 November 1972, i.e. two months after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 6 September 1972, in accordance with article 13.

Authentic texts: German and French.
Registered by Austria on 10 January 1973.

No. 12262. DENMARK AND FIJI:

Exchange of notes constituting an agreement for the continuance in force between Denmark and Fiji of the Convention of 27 March 1950 between Denmark and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Suva and Copenhagen, 2 June and 5 October 1972

Came into force on 5 October 1972 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 10 October 1970, the date of independence of Fiji.

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 10 January 1973.

No. 12263. BELGIUM AND INDONESIA:

Agreement on cultural cooperation (with exchange of letters). Signed at Jakarta on 15 January 1970

Came into force on 23 December 1972, i.e. one month after the exchange of instruments of ratification, which had taken place at Brussels on 23 November 1972, in accordance with article 20.

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 18 January 1973.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1973

Nos 12260 à 12285

No 12260. AUTRICHE ET GRECE :

Accord relatif à la protection des marques d'origine, des appellations d'origine et des appellations de produits agricoles, commerciaux et industriels. Signé à Athènes le 5 juin 1970

Entré en vigueur le 19 août 1972, soit 60 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne le 20 juin 1972, conformément à l'article XVII, paragraphe 2.

Protocole à l'Accord susmentionné. Signé à Athènes le 5 juin 1970

Entré en vigueur le 5 juin 1970 par la signature.

Arrangement relatif à l'application de l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Vienne le 20 juin 1972

Entré en vigueur le 19 août 1972, soit simultanément avec l'Accord susmentionné, conformément à l'article 2, paragraphe 1.

Textes authentiques: allemand et grec.
Enregistré par l'Autriche le 5 janvier 1973.

No 12261. AUTRICHE ET LUXEMBOURG :

Accord culturel (avec annexe). Signé à Luxembourg le 8 octobre 1970

Entré en vigueur le 6 novembre 1972, soit deux mois après l'échange des instruments de ratification, qui a été effectué à Vienne le 6 septembre 1972, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Autriche le 10 janvier 1973.

No 12262. DANEMARK ET FIDJI :

Echange de notes constituant un accord relatif au maintien en vigueur entre le Danemark et Fidji de la Convention du 27 mars 1950 entre le Danemark et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Suva et Copenhague, 2 juin et 5 octobre 1972

Entré en vigueur le 5 octobre 1972 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 10 octobre 1970, date de l'indépendance de Fidji.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 10 janvier 1973.

No 12263. BELGIQUE ET INDONESIE :

Accord relatif à la coopération culturelle (avec échange de lettres). Signé à Djakarta le 15 janvier 1970

Entré en vigueur le 23 décembre 1972, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bruxelles le 23 novembre 1972, conformément à l'article 20.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 18 janvier 1973.

No. 12264. AUSTRALIA AND SOUTH AFRICA:

Agreement concerning an International Observer Scheme for land-based Whaling Stations. Signed at Pretoria on 13 December 1971 and at Cape Town on 24 December 1971

Came into force on 24 December 1971 by signature, in accordance with article IV (a).

Authentic text: English.
Registered by Australia on 18 January 1973.

No 12264. AUSTRALIE ET AFRIQUE DU SUD :

Accord relatif à l'établissement d'un système international d'observation des stations baleinières terrestres. Signé à Prétoria le 13 décembre 1971 et au Cap le 24 décembre 1971

Entré en vigueur le 24 décembre 1971 par la signature, conformément à l'article IV a).

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Australie le 18 janvier 1973.

No. 12265. AUSTRALIA AND SWITZERLAND:

Agreement concerning the exchange of money orders. Signed at Berne on 6 June 1972

Came into force on 6 June 1972 by signature, in accordance with article 25.

Authentic texts: English and French.
Registered by Australia on 18 January 1973.

No 12265. AUSTRALIE ET SUISSE :

Accord concernant l'échange de mandats de poste. Signé à Berne le 6 juin 1972

Entré en vigueur le 6 juin 1972 par la signature, conformément à l'article 25.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par l'Australie le 18 janvier 1973.

No. 12266. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND AFGHANISTAN:

Development Credit Agreement - *Khanabad Irrigation Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 11 June 1971 1/

Came into force on 22 December 1972, upon notification by the Association to the Government of Afghanistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 22 January 1973.

No 12266. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET AFGHANISTAN :

Contrat de crédit de développement - *Projet d'irrigation de la région du Khanabad* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 11 juin 1971 1/

Entré en vigueur le 22 décembre 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement afghan.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 22 janvier 1973.

No. 12267. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IVORY COAST:

Guarantee Agreement - *Second Oil Palm Outgrowers and Coconut Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 22 June 1971 2/

Came into force on 15 November 1972, upon notification by the Bank to the Government of the Ivory Coast.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 January 1973.

No 12267. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COTE D'IVOIRE :

Contrat de garantie - *Deuxième projet relatif à la culture du palmier à huile et du cocotier* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 22 juin 1971 2/

Entré en vigueur le 15 novembre 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 janvier 1973.

No. 12268. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IVORY COAST:

Guarantee Agreement - *Second Palm-Oil Processing Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 22 June 1971 2/

Came into force on 15 November 1972, upon notification by the Bank to the Government of Ivory Coast.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 January 1973.

No 12268. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COTE D'IVOIRE :

Contrat de garantie - *Deuxième projet relatif au traitement de l'huile de palme* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 22 juin 1971 2/

Entré en vigueur le 15 novembre 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 janvier 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12269. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ECUADOR:

Development Credit Agreement - *Third Power Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 15 February 1972 1/

Came into force on 15 December 1972, upon notification by the Association to the Government of Ecuador.

Authentic Text: English.
Registered by the International Development Association on 22 January 1973.

No 12269. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET EQUATEUR :

Contrat de crédit de développement - *Troisième projet d'électrification* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 15 février 1972 1/

Entré en vigueur le 15 décembre 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement équatorien.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 22 janvier 1973.

No. 12270. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION, ECUADOR AND EMPRESA ELECTRICA "QUITO" S.A.:

Letter Agreement concerning certain waivers of the provisions of the Development Credit Agreement between the International Development Association and Ecuador signed at Washington on 15 February 1972. Dated at Washington on 22 November 1972, and confirmed on 30 November 1972 by Empresa Electrica "Quito" S.A. and on 12 December 1972 by Ecuador

Came into force on 15 December 1972, the date on which the said Development Credit Agreement (see No.12269 above) entered into force.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development and the International Development Association on 22 January 1973.

No 12270. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT, EQUATEUR ET EMPRESA ELECTRICA "QUITO" S.A. :

Accord par lettre relatif à certaines dispenses touchant l'application des dispositions du Contrat de crédit de développement entre l'Association internationale de développement et l'Equateur signé à Washington le 15 février 1972. Daté à Washington du 22 novembre 1972, et confirmé le 30 novembre 1972 par la Empresa Electrica "Quito" S.A. et le 12 décembre 1972 par l'Equateur.

Entré en vigueur le 15 décembre 1972, date de l'entrée en vigueur du Contrat de crédit de développement susmentionné (voir No 12269 ci-dessus).

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et l'Association internationale de développement le 22 janvier 1973.

No. 12271. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ETHIOPIA:

Development Credit Agreement - *Coffee Processing Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 20 March 1972 1/

Came into force on 15 December 1972, upon notification by the Association to the Government of Ethiopia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 22 January 1973.

No 12271. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ETHIOPIE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au traitement du café* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 20 mars 1972 1/

Entré en vigueur le 15 décembre 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement éthiopien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 22 janvier 1973.

No. 12272. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SPAIN:

Loan Agreement - *Second Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 21 June 1972 2/

Came into force on 3 January 1973, upon notification by the Bank to the Government of Spain.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 January 1973.

No 12272. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ESPAGNE :

Contrat d'emprunt - *Deuxième projet relatif à l'enseignement* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 21 juin 1972 2/

Entré en vigueur le 3 janvier 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement espagnol.

Texte authentique :
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 janvier 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12273. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SENEGAL:

Guarantee Agreement - *Second Railway Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements) Signed at Washington on 23 June 1972 1/

Came into force on 29 December 1972, upon notification by the Bank to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 January 1973.

No 12273. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

Contrat de garantie - *Deuxième projet relatif aux chemins de fer* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 23 juin 1972 1/

Entré en vigueur le 29 décembre 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 janvier 1973.

No. 12274. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

Development Credit Agreement - *Second Railway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Creidt Agreements). Signed at Washington on 23 June 1972 2/

Came into force on 29 December 1972, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 22 January 1973.

No 12274. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif aux chemins de fer* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédits de développement). Signé à Washington le 23 juin 1972 2/

Entré en vigueur le 29 décembre 1972, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 22 janvier 1973.

No. 12275. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

Loan Agreement - *Istanbul Water Supply Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 30 June 1972 1/

Came into force on 4 January 1973, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 January 1973.

No 12275. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à l'approvisionnement en eau d'Istanbul* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de garantie). Signé à Washington le 30 juin 1972 1/

Entré en vigueur le 4 janvier 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 janvier 1973.

No. 12276. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TURKEY:

Development Credit Agreement - *Istanbul Urban Development Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 30 June 1972 2/

Came into force on 4 January 1973, upon notification by the Association to the Government of Turkey.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 22 January 1973.

No 12276. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au développement de la ville d'Istanbul* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 30 juin 1972 2/

Entré en vigueur le 4 janvier 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 22 janvier 1973.

1/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for the provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 8.03(c) of the General Conditions for the provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice;

1/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12277. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TURKEY:

Development Credit Agreement - *Second Livestock Development Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 28 September 1972 1/

Came into force on 5 January 1973, upon notification by the Association to the Government of Turkey.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 22 January 1973.

No 12277. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif au développement de l'élevage* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 28 septembre 1972 1/

Entré en vigueur le 5 janvier 1973, dès notification par l'Association au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 22 janvier 1973.

No. 12278. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AUSTRALIA:

Guarantee Agreement - *Second Telecommunication Project* (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 21 July 1972 2/

Came into force on 28 December 1972, upon notification by the Bank to the Government of Australia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 January 1973.

No 12278. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AUSTRALIE :

Contrat de garantie - *Deuxième projet relatif aux télécommunications* (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 21 juillet 1972 2/

Entré en vigueur le 28 décembre 1972, dès notification par la Banque au Gouvernement australien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 janvier 1973.

No. 12279. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRAN:

Loan Agreement - *Power Transmission Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 20 September 1972 2/

Came into force on 8 January 1973, upon notification by the Bank to the Government of Iran.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 January 1973.

No 12279. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRAN :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à l'électrification* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 20 septembre 1972 2/

Entré en vigueur le 8 janvier 1973, dès notification par la Banque au Gouvernement iranien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 janvier 1973.

No. 12280. DENMARK AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement relating to the delimitation of the continental shelf between the two countries (with annexed chart). Signed at London on 25 November 1971

Came into force on 7 December 1972, i.e on the thirtieth day after the exchange of instruments of ratification, which took place at London on 7 November 1972, in accordance with article 6.

Authentic texts: Danish and English.
Registered by Denmark on 22 January 1973.

No 12280. DANEMARK ET ROYAUME- UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord relatif à la délimitation du plateau continental entre les deux pays (avec carte en annexe). Signé à Londres le 25 novembre 1971

Entré en vigueur le 7 décembre 1972, soit le trentième jour après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Londres le 7 novembre 1972, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : danois et anglais.
Enregistré par le Danemark le 22 janvier 1973.

1/ See section 8.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

2/ See section 9.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

2/ Voir paragraphe 9.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 12281. DENMARK AND POLAND:

Agreement relating to international road transport of passengers and goods. Signed at Warsaw on 18 February 1972

Applied provisionally on 18 March 1972, i.e. the thirtieth day from the date of signature, and came into force definitively on 17 November 1972, the date of the exchange of notes confirming that it had been approved according to the constitutional requirements of each Contracting Party, in accordance with article 14.

Aut. text: French.
Regi l by Denmark on 24 January 1973.

No 12281. DANEMARK ET POLOGNE :

Accord relatif aux transports routiers internationaux de voyageurs et de marchandises. Signé à Varsovie, le 18 février 1972

Appliqué provisoirement à partir du 18 mars 1972, soit le trentième jour à compter de la date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 17 novembre 1972, date de l'échange de notes confirmant l'approbation intervenue dans les formes constitutionnelles requises pour chacune des parties contractantes, conformément à l'article 14.

Texte authentique: français.
Enregistré par le Danemark le 24 janvier 1973.

No. 12282. BULGARIA AND ROMANIA:

Treaty of friendship, co-operation and mutual assistance. Signed at Sofia on 19 November 1970

Came into force on 31 March 1971 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bucharest, in accordance with article 10.

Authentic texts: Bulgarian and Romanian.
Registered by Bulgaria on 25 January 1973.

No 12282. BULGARIE ET ROUMANIE :

Traité d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle. Signé à Sofia le 19 novembre 1970

Entré en vigueur le 31 mars 1971 par l'échange des instruments de ratification, qui a été effectué à Bucarest, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : bulgare et roumain.
Enregistré par la Bulgarie le 25 janvier 1973.

No. 12283. BULGARIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Copyright Agreement. Signed at Sofia on 8 October 1971

Came into force on 1 January 1972, in accordance with article 9.

Authentic texts: Bulgarian and Russian.
Registered by Bulgaria on 25 January 1973.

No 12283. BULGARIE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif au droit d'auteur. Signé à Sofia le 8 octobre 1971

Entré en vigueur le 1er janvier 1972, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : bulgare et russe.
Enregistré par la Bulgarie le 25 janvier 1973.

No. 12284. BULGARIA AND NETHERLANDS:

Veterinary Agreement. Signed at Sofia on 15 October 1971

Came into force on 18 November 1972, i.e. one month after the date (18 October 1972) of the exchange of notes of its approval according to constitutionnal provisions of each Contracting Party, in accordance with article 26 (1).

Authentic text: French.
Registered by Bulgaria on 25 January 1973.

No 12284. BULGARIE ET PAYS-BAS :

Accord vétérinaire. Signé à Sofia le 15 octobre 1971

Entré en vigueur le 18 novembre 1972, soit un mois après la date (18 octobre 1972) de l'échange des notifications constatant qu'il avait été satisfait aux dispositions constitutionnelles en vigueur dans chacun des deux Etats, conformément à l'article 26, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Bulgarie le 25 janvier 1973.

No. 12285. UNITED NATIONS AND INDIA:

Agreement concerning arrangements for the third session of the Committee on Natural Resources. Signed at New York on 29 January 1973

Came into force on 29 January 1973 by signature, in accordance with article IX (2).

Authentic text: English.
Registered ex officio *on 29 January 1973.*

No 12285. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET INDE :

Accord relatif à l'organisation de la troisième session du Comité des ressources naturelles. Signé à New York le 29 janvier 1973

Entré en vigueur le 29 janvier 1973 par la signature, conformément à l'article IX, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 29 janvier 1973.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 7477. Convention on the territorial sea and the contiguous zone. Done at Geneva on 29 April 1958

No. 8164. Convention on Fishing and Conservation of the Living Resources of the High Seas. Done at Geneva on 29 April 1958

Objection to the notification of denunciation of the above-mentioned Conventions by Senegal 1/

Notification received on:

2 January 1973
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

Accession

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

18 April 1972
Hungary
(With a declaration. To take effect on 18 January 1973.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 3 January 1973.

No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extra-judicial documents in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965

Accession

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

24 April 1972
Malawi
(With effect from 1 December 1972.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 3 January 1973.

No. 9464. International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

Accessions (*a*) and succession (*d*)

Instruments or notifications deposited on:

4 January 1973 *a*
Ivory Coast
(To take effect on 3 February 1973.)

Registered ex officio *on 4 January 1973.*

11 January 1973 *d*
Fiji
(Maintaining the reservations and declarations made by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland upon ratification subject to certain changes in formulation.)

Registered ex officio *on 11 January 1973.*

1/ See Statement of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat during the month of February 1972, page 34 (Addendum to the Statement of June 1971).

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 7477. Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë. Faite à Genève le 29 avril 1958

No 8164. Convention sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer. Faite à Genève le 29 avril 1958

Objection à la notification de dénonciation du Sénégal concernant les Conventions susmentionnées 1/

Notification reçue le :

2 janvier 1973
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

18 avril 1972
Hongrie
(Avec une déclaration. Pour prendre effet le 18 janvier 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 3 janvier 1973.

No 9432. Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extra-judiciaires en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

24 avril 1972
Malawi
(Avec effet à compter du 1er décembre 1972.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 3 janvier 1973.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Adhésions (*a*) et succession (*d*)

Instruments ou notifications déposés les:

4 janvier 1973 *a*
Côte d'Ivoire
(Pour prendre effet le 3 février 1973.)

Enregistré d'office le 4 janvier 1973.

11 janvier 1973 *d*
Fidji
(Les réserves et déclarations faites par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord lors de la ratification sont maintenues avec certaines adaptations de style.)

Enregistré d'office le 11 janvier 1973.

1/ Voir relevé des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat pendant le mois de février 1972, page 34 (Additif au relevé du mois de juin 1971).

18 October 1972
Democratic Yemen
(With a reservation and a declaration. With effect from 17 November 1972.)

Registered ex officio *on 13 January 1973.*

18 octobre 1972
Yemen démocratique
(Avec une réserve et une déclaration. Avec effet à compter du 17 novembre 1972.)

Enregistré d'office le 13 janvier 1973.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

Succession

Notification received on:

11 January 1973
Fiji

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

Succession

Notification reçue le :

11 janvier 1973
Fidji

No. 7384. Agreement relating to refugee Seamen. Done at The Hague on 23 November 1957

Succession

Notification received by the Government of the Netherlands on:

20 March 1972
Fiji
(With effect from 10 October 1970, the day of independence of Fiji.)

Denunciation

Notification received by the Government of the Netherlands on:

20 March 1972
Fiji
(To take effect on 20 March 1973.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 11 January 1973.

No 7384. Arrangement relatif aux marins réfugiés. Fait à La Haye, le 23 novembre 1957

Succession

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais les :

20 mars 1972
Fidji
(Avec effet à partir du 10 octobre 1970, date de l'indépendance de Fidji.)

Dénonciation

Notification reçue par le Gouvernement des Pays-Bas le :

20 mars 1972
Fidji
(Pour prendre effet le 20 mars 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 11 janvier 1973.

No. 7822. Convention concerning the recognition and execution of decisions relating to maintenance obligations toward children. Opened for signature at The Hague on 15 April 1958

Entry into force of the Convention in relations with Czechoslovakia and Hungary

Declaration accepting the accession by Czechoslovakia and Hungary received by the Government of the Netherlands on:

29 November 1972
Denmark

Entry into force of the Convention in relations with Liechtenstein

Declarations accepting the accession by Liechtenstein received by the Government of the Netherlands on:

7 December 1972
Federal Republic of Germany

14 December 1972
Finland

20 December 1972
Sweden

Certified statements were registered by the Netherlands on 11 January 1973.

No 7822. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière d'obligations alimentaires envers les enfants. Ouverte à la signature à La Haye le 15 avril 1958

Entrée en vigueur de la Convention en ce qui concerne les relations avec la Tchécoslovaquie et la Hongrie

Déclaration d'acceptation de l'adhésion de la Tchécoslovaquie et de la Hongrie reçue par le Gouvernement néerlandais le :

29 novembre 1972
Danemark

Entrée en vigueur de la Convention en ce qui concerne les relations avec le Liechtenstein

Déclarations d'acceptation de l'adhésion du Liechtenstein reçues par le Gouvernement néerlandais les :

7 décembre 1972
République fédérale d'Allemagne

14 décembre 1972
Finlande

20 décembre 1972
Suède

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 11 janvier 1973.

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna on 10 July 1964

Ratifications of the Additional Protocol to the above-mentioned Constitution done at Tokyo on 14 November 1969

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

17 November 1972
India

23 November 1972
Gabon

Ratification and approval (*A*) of the General Regulations of the Universal Postal Union done at Tokyo on 14 November 1969

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

17 November 1972 *A*
India

23 November 1972
Gabon

No. 11533. Universal Postal Convention. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11534. Insured letters and boxes Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11535. Postal Parcels Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

Ratification and approval (*A*)

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

17 November 1972 *A*
India

23 November 1972
Gabon

No. 11536. Money Orders and Postal Travellers' Cheques Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11537. Giro Transfers Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11538. Cash-on-Delivery Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

No. 11539. Collection of Bills Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

Ratification

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 November 1972
Gabon

Certified statement was registered by Switzerland on 11 January 1973.

No 8844. Constitution de l'Union postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

Ratification du Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les :

17 novembre 1972
Inde

23 novembre 1972
Gabon

Ratification et approbation (*A*) du Règlement général de l'Union postale universelle fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les :

17 novembre 1972 *A*
Inde

23 novembre 1972
Gabon

No 11533. Convention postale universelle. Faite à Tokyo le 14 novembre 1969

No 11534. Arrangement concernant les lettres et les boîtes avec valeur déclarée. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

No 11535. Arrangement concernant les colis postaux. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Ratification et approbation (*A*)

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les :

17 novembre 1972 *A*
Inde

23 novembre 1972
Gabon

No 11536. Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

No 11537. Arrangement concernant les virements postaux. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

No 11538. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

No 11539. Arrangement concernant les recouvrements. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 novembre 1972
Gabon

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 11 janvier 1973.

Ratifications 1/ by the States listed below regarding the following Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 1341. Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organize and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

13 December 1972
Sri Lanka
(To take effect on 13 December 1973.)

No. 9728. Convention (No. 125) concerning Fishermen's Certificates of Competency. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fiftieth session, Geneva, 21 June 1966

14 December 1972
Trinidad and Tobago
(To take effect on 14 December 1973.)

No. 11565. Convention (No. 129) concerning labour inspection in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-third session. Geneva, 25 June 1969

28 December 1972
France
(To take effect on 28 December 1973.)

No. 11821. Convention (No. 131) concerning minimum wage fixing, with special reference to developing countries. Adopted by the International Labour Conference at its fifty-fourth session, Geneva, 22 June 1970

28 December 1972
France
(To take effect on 28 December 1973.)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 15 January 1973.

No. 4789. Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts. Done at Geneva on 20 March 1958

Entry into force of Regulation No. 28 (Uniform provisions for the approval of audible warning devices and of motor vehicles with regard to their audible signals) as an annex to the above-mentioned Agreement

The said regulation came into force on 15 January 1973 in respect of France and Spain, in accordance with article 1 (5) of the Agreement.

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio *on 15 January 1973.*

Application of Regulations Nos. 14, 17, 18 and 19 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

26 January 1973
Federal Republic of Germany
(To take effect on 27 March 1973.)

1/ Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

Les ratifications 1/ des Etats énumérés ci-après concernant les Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 1341. Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

13 décembre 1972
Sri Lanka
(Pour prendre effet le 13 décembre 1973.)

No 9728. Convention (No 125) concernant les brevets de capacité des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquantième session, Genève, 21 juin 1966

14 décembre 1972
Trinité-et-Tobago
(Pour prendre effet le 14 décembre 1973.)

No 11565. Convention (No 129) concernant l'inspection du travail dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-troisième session. Genève, 25 juin 1969

28 décembre 1972
France
(Pour prendre effet le 28 décembre 1973.)

No 11821. Convention (No 131) concernant la fixation des salaires minima, notamment en ce qui concerne les pays en voie de développement. Adoptée par la Conférence internationale du Travail à sa cinquante-quatrième session, à Genève, le 22 juin 1970

28 décembre 1972
France
(Pour prendre effet le 28 décembre 1973.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies le 15 janvier 1973.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

Entrée en vigueur du Règlement No 28 (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des avertisseurs sonores et des automobiles en ce qui concerne leur signalisation sonore) en tant qu'annexe à l'Accord susmentionné

Ledit Règlement est entré en vigueur le 15 janvier 1973 à l'égard de la France et de l'Espagne, conformément à l'article 1, paragraphe 5, de l'Accord.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistré d'office le 15 janvier 1973.

Application des Règlements Nos 14, 17, 18 et 19 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

26 janvier 1973
République fédérale d'Allemagne
(Pour prendre effet le 27 mars 1973.)

1/ La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses tente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

Accession

Instrument received on:

19 January 1973
El Salvador
(To take effect on 18 February 1973.)

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

Adhésion

Instrument reçu le :

19 janvier 1973
El Salvador
(Pour prendre effet le 18 février 1973.)

No. 1734. Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials. Opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950

Accession

Instrument deposited on:

22 January 1973
Libyan Arab Republic
(With a declaration.)

No 1734. Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel. Ouvert à la signature à Lake Success, New York, le 22 novembre 1950

Adhésion

Instrument déposé le :

22 janvier 1973
République arabe libyenne
(Avec une déclaration.)

No. 2631. Agreement for Facilitating the International Circulation of Visual and Auditory Materials of an Educational, Scientific and Cultural Character. Opened for signature at Lake Success, New York, on 15 July 1949

Accession

Instrument deposited on:

22 January 1973
Libyan Arab Republic
(With a declaration. To take effect on 22 April 1973.)

No 2631. Accord visant à faciliter la circulation internationale du matériel visuel et auditif de caractère éducatif, scientifique et culturel. Ouvert à la signature à Lake Success, New York, le 15 juillet 1949

Adhésion

Instrument déposé le :

22 janvier 1973
République arabe libyenne
(Avec une déclaration. Pour prendre effet le 22 avril 1973.)

No. 8574. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Denmark relating to the delimitation of the continental shelf between the two countries. Signed at London on 3 March 1966

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 7 December 1972, the date of entry into force of the Agreement relating to the delimitation of the continental shelf between the two countries signed at London on 25 November 1971, in accordance with article 5 of the latter Agreement (see No. 12280, part I of this statement.)

Certified statement was registered by Denmark on 22 January 1973.

No 8574. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume du Danemark relatif à la délimitation du plateau continental entre les deux pays. Signé à Londres le 3 mars 1966

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé de produire effet le 7 décembre 1972, date de l'entrée en vigueur de l'Accord relatif à la délimitation du plateau continental entre les deux pays signé à Londres le 25 novembre 1971, conformément à l'article 5 de ce dernier Accord (voir No 12280, partie 1, du présent relevé.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Danemark le 22 janvier 1973.

No. 5742. Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Done at Geneva on 19 May 1956

Accession

Instrument deposited on:

23 January 1973
Romania
(With declarations. To take effect on 23 April 1973.)

No 5742. Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Faite à Genève le 19 mai 1956

Adhésion

Instrument dépose le :

23 janvier 1973
Roumanie
(Avec des déclarations. Pour prendre effet le 23 avril 1973.)

No. 7794. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London on 17 June 1960

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

10 January 1973
Libyan Arab Republic
(To take effect on 10 April 1973.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 24 January 1973.

No 7794. Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres le 17 juin 1960

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigatio maritime le :

10 janvier 1973
République arabe libyenne
(Pour prendre effet le 10 avril 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 24 janvier 1973.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

I. (b) General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 October 1947

Invocation of article XXXV of the Agreement in respect of the People's Republic of Bangladesh

Notification given to the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

23 November 1972
Pakistan

XXXII. (h) Eighth Procès-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 9 November 1971

Acceptances

State	*Date of acceptance*
India	23 May 1972 1/
Pakistan	26 June 1972 1/
Malta	15 August 1972 1/
Austria	18 September 1972 2/
Federal Republic of Germany	22 Decembre 1972 3/

LI. Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development. Done at Geneva on 8 February 1965

Extension of time-limit for signature

The Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by decisions taken on 20 February 1970, 19 November 1971 and 2 November 1972, further extended the time-limit for acceptance of the Protocol until the close of their twenty-ninth session

LVIII. Arrangement on implementation of article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1967

Acceptance

State	*Date of acceptance*
Spain	19 December 1972 4/

1/ By letter of acceptance.
2/ By ratification of the signature affixed on 31 December 1971.
3/ By ratification of the signature affixed on 10 July 1972.
4/ By ratification of the signature affixed on 12 January 1971.

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

I. b) Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 octobre 1947

Invocation de l'article XXXV de l'Accord au nom de la République populaire du Bangladesh

Notification donnée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le:

23 novembre 1972
Pakistan

XXXII. (h) Huitième procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 9 novembre 1971

Acceptations

Etat	*Date de l'acceptation*
Inde	23 mai 1972 1/
Pakistan	26 juin 1972 1/
Malte	15 août 1972 1/
Autriche	18 septembre 1972 2/
République fédérale d'Allemagne	22 décembre 1972 3/

LI. Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève le 8 février 1965

Prolongation du délai de signature

Les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par décisions des 20 février 1970, 19 novembre 1971 et 2 novembre 1972, ont à nouveau reporté la date limite pour l'acceptation du Protocole susmentionné en la fixant à la date de clôture de leur vingt-neuvième session.

LVIII. Accord sur la mise en oeuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 30 juin 1967

Acceptation

Etat	*Date de l'acceptation*
Espagne	19 décembre 1972 4/

1/ Par lettre d'acceptation.
2/ Par ratification de la signature apposée le 31 décembre 1971.
3/ Par ratification de la signature apposée le 10 juillet 1972.
4/ Par ratification de la signature apposée le 12 janvier 1971.

LXVIII. Protocol for the accession of Romania to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 15 October 1971

Acceptance

State	*Date of acceptance*
India	6 June 1972 1/
Austria	26 June 1972 2/
Greece	5 July 1972 1/

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 26 January 1973.

LXX. Protocol for the Accession of the People's Republic of Bangladesh (with schedule). Done at Geneva on 7 November 1972

Came into force on 16 December 1972, the thirtieth day following the day upon which it had been signed by Bangladesh, in accordance with paragraph 6. The Protocol has been accepted by signature on behalf of the following States on the dates indicated:

State	*Date of acceptance*
Bangladesh	16 November 1972
United States of America	24 November 1972
Norway	1 December 1972
Japan	13 December 1972
Sri Lanka	4 January 1973
Denmark	12 January 1973

Authentic texts of the Protocol: English and French.
Authentic text of the schedule: English.

Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 26 January 1973.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961

Ratification

Instrument deposited on:

29 January 1973
Haiti
(To take effect on 28 February 1973.)

No. 5902. Convention placing the International Poplar Commission within the framework of FAO. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its tenth session, Rome, 19 November 1959

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

16 January 1973
Republic of Korea

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 31 January 1973.

1/ By signature.
2/ By ratification of the signature affixed on 26 June 1972.

LXVIII. Protocole d'accession de la Roumanie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 15 octobre 1971

Acceptation

Etat	*Date de l'acceptation*
Inde	6 juin 1972 1/
Autriche	26 juin 1972 2/
Grèce	5 juillet 1972 1/

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 26 janvier 1973.

LXX. Protocole d'accession de la République populaire de Bangladesh (avec annexe). Fait à Genève le 7 novembre 1972

Entré en **vigueur le 16 décembre** 1972, soit le trentième jour qui a suivi le jour de sa signature par le Bangladesh, conformément à son article 6. Le Protocole a été accepté par signature aux noms des Etats suivants aux dates indiquées:

Etat	*Date de l'acceptation*
Bangladesh	16 novembre 1972
Etats-Unis d'Amérique	24 novembre 1972
Norvège	1er décembre 1972
Japon	13 décembre 1972
Sri Lanka	4 janvier 1973
Danemark	12 janvier 1973

Textes authentiques du Protocole : anglais et français;
Texte authentique de l'Annexe : anglais.

Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 26 janvier 1973.

No 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 30 mars 1961

Ratification

Instrument déposé le :

29 janvier 1973
Haïti
(Pour prendre effet le 28 février 1973.)

No 5902. Convention plaçant la Commission internationale du peuplier dans le cadre de la FAO. Approuvée par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa dixième session, Rome, 19 novembre 1959

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

16 janvier 1973
République de Corée

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 31 janvier 1973.

1/ Par signature.
2/ Par ratification de la signature apposée le 26 juin 1972.

No. 6862. Customs Convention on the temporary importation of professional equipment. Done at Brussels on 8 June 1961

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

15 December 1972
Cyprus
(In respect of annexes A, B and C. To take effect on 15 March 1973.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 31 January 1973.

No 6862. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel professionnel. Faite à Bruxelles le 8 juin 1961

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

15 décembre 1972
Chypre
(En ce qui concerne les annexes A, B et C. Pour prendre effet le 15 mars 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 31 janvier 1973.

No. 6863. Customs Convention concerning facilities for the importation of goods for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events. Done at Brussels on 8 June 1961

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

15 December 1972
Cyprus
(To take effect on 15 March 1973.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 31 January 1973.

No 6863. Convention douanière relative aux facilités accordées pour l'importation des marchandises destinées à être présentées ou utilisées à une exposition, une foire, un congrès ou une manifestation similaire. Faite à Bruxelles le 8 juin 1961

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

15 décembre 1972
Chypre
(Pour prendre effet le 15 mars 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 31 janvier 1973.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

Succession

Notification received on:

31 January 1973
Tonga
(Adopting the objections formulated by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, upon ratification of the Convention or subsequently, in respect of the reservations made by Bulgaria, Egypt, the Byelorussian Soviet Socialist Republic, the Khmer Republic, Morocco, Portugal, the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics.)

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

Succession

Notification reçue le :

31 janvier 1973
Tonga
(Les Tonga adoptent les objections formulées par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, lors de la ratification ou ultérieurement, à l'égard des réserves faites par la Bulgarie, l'Egypte, le Maroc, le Portugal, la République khmère, la République socialiste soviétique de Biélorussie, la République socialiste soviétique d'Ukraine et l'Union des Républiques socialistes soviétiques.)

No. 11650. Customs Convention on the temporary importation of pedagogic material. Done at Brussels on 8 June 1970

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

3 January 1973
Argentina
(To take effect on 3 April 1973.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 31 January 1973.

No 11650. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel pédagogique. Faite à Bruxelles le 8 juin 1970

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

3 janvier 1973
Argentine
(Pour prendre effet le 3 avril 1973.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 31 janvier 1973.

No. 6119. Convention for the establishment of the International Computation Centre. Signed at Paris on 6 December 1951

Acceptance

Instrument deposited on:

8 January 1973
Spain

No. 11806. Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its sixteenth session, Paris, 14 November 1970

Ratification and acceptance (*A*)

Instruments deposited on:

22 June 1972 *A*
Kuwait
(To take effect on 22 September 1972.)

11 January 1973
Argentina
(To take effect on 11 April 1973.)

Certified statements were registered by the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization on 31 January 1973.

No 6119. Convention instituant le Centre international de calcul. Signée à Paris le 6 décembre 1951

Acceptation

Instrument déposé le :

8 janvier 1973
Espagne

No 11806. Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation,l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture lors de sa seizième session, à Paris le 14 novembre 1970

Ratification et acceptation (*A*)

Instruments déposés les:

22 juin 1972 *A*
Koweït
(Pour prendre effet le 22 septembre 1972.)

11 janvier 1973
Argentine
(Pour prendre effet le 11 avril 1973.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 31 janvier 1973.

OCTOBER 1968

(ST/LEG/SER.A /260)

On page 9, under No. 9281, instead of "16 April 1968" read "16 April 1964" as the date of conclusion of the Code and Protocol concerned.

JUNE 1970

(ST/LEG/SER.A/280)

On page 20, under Nos. 8845 and 8847, after "Peru", insert:

"(With effect from 29 April 1970.)"

SEPTEMBER 1971

(ST/LEG/SER.A/295)

On page 20, under Nos. 970 to 973, and on page 22, under Nos. 2733 and 2734, instead of "22 September 1971" read "9 August 1971" as the date of succession by Fiji.

OCTOBER 1971

(ST/LEG/SER.A/296)

On page 13, under No. 4789, after the mention of the declaration by Luxembourg add:
"To take effect on 12 December 1971."

On the same page, under No. 4460, the entry should be be modified to read as follows:

"The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 19 August 1971, one year after the date of receipt of the notice of denunciation addressed *by the Government of Iran to the Government of the United States.*"

OCTOBRE 1968

(ST/LEG/SER.A /260)

A la page 9, sous le No 9281, au lieu de "16 avril 1968" lire "16 avril 1964" comme date de conclusion du Code et du Protocole en question.

JUIN 1970

(ST/LEG/SER.A/280)

A la page 20, sous les Nos 8845 et 8847, après "Pérou", insérer :

"(Avec effet à compter du 29 avril 1970.)"

SEPTEMBRE 1971

(ST/LEG/SER.A/295)

A la page 20, sous les Nos 970 à 973, et à la page 22, sous les Nos 2733 et 2734, au lieu de "22 septembre 1971" lire "9 août 1971" comme date de la succession de Fidji.

OCTOBRE 1971

(ST/LEG/SER.A/296)

A la page 13, sous le No 4789, après la mention de la déclaration du Luxembourg, ajouter:
"Pour prendre effet le 12 décembre 1971."

A la même page, sous le No 4460, modifier l'entrée de façon qu'elle se lise comme suit:

"L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 19 août 1971, soit un an après la date de la réception de la notification de dénonciation adressée *par le Gouvernement iranien au Gouvernement des Etats-Unis.*"

On page 20, under No. 102, instead of "20 September 1971", read "19 September 1971" as the effective date of the notification of adherence by Bahrain.

A la page 20, sous le No 102, au lieu de "20 septembre 1971", lire "19 septembre 1971" comme date de la prise d'effet de la notification d'adhésion de Bahreïn.

FEBRUARY 1972

(ST/LEG/SER.A/300)

On page 22, under No. 8844, replace the last six lines of the entry by the following:

"No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna on 10 July 1964

Accessions

Notifications effected by the Government of Switzerland under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union on:

17 August 1971
Oman

26 January 1972
Tonga"

This corrigendum supersedes the corresponding corrigenda published in the statements of April and July 1972.

FEVRIER 1972

(ST/LEG/SER.A/300)

A la page 22, sous le No 8844, remplacer les dernières six lignes de l'entrée comme suit:

"No 8844. Constitution de l'Union postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

Adhésions

Notifications effectuées par le Gouvernement suisse sous l'article 11 (5) de la Constitution de l'Union postale universelle, les :

17 août 1971
Oman

26 janvier 1972
Tonga"

Ce rectificatif remplace les rectificatifs publiés dans les relevés d'avril et juillet 1972.

APRIL 1972

(ST/LEG/SER.A/302)

On page 50, under Nos. 11534 and 11535, instead of "28 December 1971 *a*" read "26 January 1972 *a**" as the date of accession by Oman.

On the same page, under No. 11536, instead of "31 December 1971 *a*" read "26 January 1972 *a**" as the date of accession by the United States of America.

AVRIL 1972

(ST/LEG/SER.A/302)

A la page 50, sous les Nos 11534 et 11535, au lieu de "28 décembre 1971 *a*" lire "26 janvier 1972 *a**" comme date d'adhésion par Oman.

A la même page, sous le No 11536, au lieu de "31 décembre 1971 *a*" lire "26 janvier 1972 *a**" comme date d'adhésion par les Etats-Unis d'Amérique.

OCTOBER 1972

(ST/LEG/SER.A/308)

On page 23, under No. 6469, modify the penultimate paragraph of the entry to read as follows:

"*Authentic text: English.*"

OCTOBRE 1972

(ST/LEG/SER.A/308)

A la page 23, sous le No 6469, modifier l'avant-dernier paragraphe de l'entrée comme suit :

"*Texte authentique: anglais.*"